

Ragnar Söderlind:

“ Tranströmer - svit ”

för en sångröst och sinfonietta (kammarorkester).

Op. 52 C (1991-94)

INNEHÅLL

1. Preludium	p. 1
2. Kyrie	p. 5
3. Ostinato	p. 7
4. Lamento	p.10
5. Allegro	p. 15
6. Långsam musik	p. 21
7. Nocturne	p. 25
8. Klangen	p. 32
9. C-dur	p. 36
10. Elegi	p. 43
11. Postludium	p. 46

STRUMENTI:

Flauto / Ottavino

Oboe

Clarinetto / Clar. basso in Sib

Saxofono alto / baritono in Mib

Fagotto / Contrafag.

Corno in Fa

Tromba in Do

Trombone

Percussione 1: Campanelli, Xylorimba, 2 Campane e-d,
3 Piatti sospesi, 2 Bongos e 2 Timbales, Tam-tam.

Percussione 2: Triangolo, Crotale in e, Timpani (3-4).

Pianoforte

Violino 1 (1-8)

Violino 2 (1-6)

Viola (1-4)

Violoncello (1-4)

Contrabasso (1-3)

Durata ca. 27 minuti.

Ragnar Söderlind Op. 52 C

Allegro non troppo

1

Fl
 Ob
 Cl
 sax
 Fg
 Cr
 Tr
 Trb
 Pc
 1
 Pc
 2
 Voce
 snö - gloppet. Frägment ur det som ska kom - ma. En lön - bru - ten vägg. Nå - gon - tåg u - tan ö - gon.
 Pno
 Ert
 Vl 1
 Vl 2
 Vla
 Vcl
 Cb

Härligt att ha dig här

Carl Gustav Ljungström

Fl

Ob

Cl

Sax

Fg

Cr

Trb

Pc

Xylorimba

Voce

Pno-frt

Vl 1

Vl 2

Vla

Vcl

Cb

f, *ff*, *p*, *mf*, *cres.*, *decres.*, *poco f*, *ben f*

Poco meno

Härt. Ett an-sik-te av tän-der! En en-sam vägg.

Fl

Ob

Cl

sax

Fg

Cr

Tr

Trb

Pc

1

Pc

2

Voce

ti - den: *ff* eu ar - mé av tom - ma hus som le - tar sig fram - åt i snö - gloppet.

Pno

frt

VI 1

VI 2

Vla

Vol

Cb

poco f

gliss.

Pesante

bes f

arco

6

R. Söderlind: Tranströmer-svit

Poco Adagio

Poco Adagio

Fl

Ob

Cl

sax

Fg

Cr

Tr

Trb

Pc

1

Pc

2

Voce

drog gen-om ga-tor-na i blind - het och o - ro på väg till ett mi-ra - kel, me-dan jag o - syn - lig för - blir

Pno

frt

Vi 1

Vi 2

Vla

Vol

Cb

poco f

poco f

3. Ostinato

Andante

61 3 muta piccolo

Fl

Ob 61 non legato

Cl 61 non legato

sax 61

Fg 61

Cr 61 3

Tr 61

Trb 61 3

Pc 61 Campana > Lasciate vibr!   Tam-tam *pp*

1

Pc 61

2 *mp* *f*

Voce 61 sig. *ff*

Pno- 61 non legato *ff*

frit 61

3

Vl 1 61 non legato *ff*

Vl 2 61 non legato *ff*

Vla 61 3

Vcl 61 3

Cb 61 *pp* *pp*

Andante

76

Fl

Ob

Cl

sax

Fg

Cr

Tr

Trb

Pc

1

2.Bgs e 2imbs.

Pc

2

Voce

lju - set, tug - gar blindt sitt bet - sel av tång och frus - tar skum ö - ver

Pno-

frt

Vl 1

sim.

Vl 2

sim.

Vla

sim.

Vcl

Cb

16

R. Söderlind: Tranströmer-ävit

Fl
 Ob
 Cl
 sax
 Fg
 Cr
 Tr
 Trb
 Pc
 1
 Pc
 2
 Voce
 Pno-
 firt
 Vl 1
 Vl 2
 Vla
 Vcl
 Cb

Adagio rubato

Musical score for 'Piatto gr. somp.' (Piano). The score is written on two staves. The first staff begins with a treble clef and a key signature of one flat (B-flat). The melody starts with a whole note G4, followed by a half note A4, and then a quarter note B4. The second staff begins with a bass clef and a key signature of one flat (B-flat). The bass line starts with a whole note G3, followed by a half note A3, and then a quarter note B3. The score is marked with a piano (p) dynamic. A large, diagonal watermark reading 'NB noter' is overlaid on the score, and a red diagonal line with the text 'This music is copyright protected' is also present.

Fl
 Ob
 Cl
 Sax
 Fg
 Cr
 Tr
 Trb
 Pc
 1
 Pc
 2
 Voce
 Pno-
 ftr
 Vl 1
 Vl 2
 Vla
 Vol
 Cb

pp
stacc. sempre
sotto voce
p Han är lam - sla - gen av nå - got som hän - der långt bor - ta fast den un - der - ba - ra kapp - säc - ken
ppp
pp
stacc. sempre
pp
stacc. sempre
pp
stacc. sempre
pp

This music is copyright protected

126

F1

Ob

Cl

sax

Fg

Cr

Tr

Trb

Pc

1

Pc

2

Voce

mån - ni-skor el-ler fåg - lar? Och körs-bärs-träd i blom klap-par om last - bil-ar-na som kom-mit

Pno-

frt

Vi 1

Vi 2

Vla

Vol

Cb

Campanelli

Timp.

Piu sentimento

f

poco f

pp

tutti

pizz.

This music is copyright protected

131 *160 plus tranquille*

Fl

Ob

Cl

sax

Fg

131

Soprano

Alto

Tenor

Violin

Viola

Cello/Double Bass

131

Pc 1

131

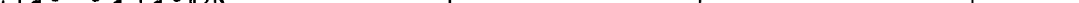
Tam-tam

[illegible]

Musical score for Voice part, measures 131-136. The notation shows a vocal melody starting on a whole note G4 in measure 131, followed by quarter notes A4-B4 in measure 132, and half notes C5-B4 in measure 133. Measures 134-136 contain rests.

hem.

Piano accompaniment for the first system of 'The Rose Tree'. The music is in 2/4 time and features a melody in the right hand and a supporting bass line in the left hand. The melody begins with a quarter rest, followed by a quarter note G4, and then a series of eighth and sixteenth notes. The bass line consists of a steady eighth-note pattern. The system ends with a double bar line.

frt 

Poco più tranquillo

131 **fff**

v1 2

131 **fff**

v1 2

131

Via

131

mp *pp*

Vcl

131 arco pp

The first staff of music is labeled with a 'C' in a circle. It begins with a bass clef and a key signature of one flat (B-flat). The melody starts on a whole note G2, followed by a half note F2, and then a half note E2. This is followed by a quarter rest, then a quarter note D2, and another quarter rest. The next measure contains a half note C2, a half note B1, and a half note A1. The final measure of the staff shows a half note G1, a half note F1, and a half note E1, with a 'pp' (pianissimo) dynamic marking.

5. Allegro

Allegro con brio

Fl 141

Ob 141

Cl 141

sax 141

Fg 141

Cr 141

Tr 141

Trb 141

Pc 141

1 141

Pc 141

2 141

Voce 141

Pno 141

firt 141

Vl 1 141

Vl 2 141

Vla 141

Vol 141

Cb 141

pp

ppp

ppp

pp

non dim.

f

pp

ppp

ppp

ppp

ppp

Allegro con brio

sät-ter sig på ru-tan: små ble-ka te-le-gram från värl-den.

161

F1

Ob

Cl

sax

Fg

Cr

Tr

Trb

Pc

1

Pc

2

Voce

Klan - gen är grön liv - lig och stil - la.

Pno-

frt

Vl 1

Vl 2

Vla

Vcl

Cb

NB noter
This music is copyright protected

171

Fl

Ob

Cl

sax

Fg

Cr

Tr

Trb

Pc

1

Pc

2

Voce

te ger kej - sa - ren sköthtt.

Pno-

frt

Vl 1

Vl 2

Vla

Vcl

Cb

NB noter
This music is copyright protected

Poco tranquillo

[illegible]

Poco tranquillo

A tempo

Fl 196

Ob 196

Cl 196

sax 196

Fg 196

Cr 196

Tr 196

Trb 196

Pc 196

1 196

Pc 196

2 196

Voce 196

p Men vill fred."

Pno- 196

Frt 196

Poco tranquillo

A tempo

Vi 1 196

Vi 2 196

Vla 196

Viol 196

Cb 196

201

F1

201

Ob

201

Cl

201

sax

201

Fg

201

Cr

201

Tr

201

Trb

201

Pc

201

1

201

Pc

201

2

201

Voce

201

Pno

201

frrt

201

vl 1

201

vl 2

201

vla

201

Vol

201

Cb

pp

mp

Mu - si - ken är et

fz

p

p

206

Fl

Ob

Cl

sax

Fg

Cr

Tr

Trb

Pc

1

2

Voce

glas - hus på slutt - ningen där sten - ar - na fly - ger, sten - ar - na rul

Pno-

firt

vl 1

vl 2

vla

Vol

Cb

molto p

p

mp

pizz.

p

mp

This music is copyright protected

6. Långsam musik

Adagio

221

Fl

221

Ob

221

Cl

221

Sax

221

Fg

221

Cr

221

Tr

221

Trb

221

Pc

221

1

Tam-tam

221

Pc

221

2

Timp.

221

Voce

221

Pno-

221

frt

221

Adagio

221

VI 1

(Solo)

221

VI 2

(Solo)

221

Vla

221

Vol

221

Cb

Watermark: NB noter - this music is copyright protected

226

Fl *pp*

Ob *pp*

Cl *pp*

Sax *pp*

Fg *pp*

Cr *pp*

Tr *pp*

Trb *pp*

Pc

1

Pc

2

Voce

mp Bygg - na - den är stängd. *p* So - len trän - ger in ge - nom fön - ster - rut - or - na och vär - mer upp

Pno-

frt

Vi 1 *pp*

Vi 2 *pp*

Vla

Vol

Cb *pp*

231

F1

Ob

Cl

Sax

Fg

Cr

Tr

Trb

Pc

1

Pc

2

Voce

Pno

frrt

Vi 1

Vi 2

Vla

Vcl

Cb

Xylorimba col arco

o - van - si - dan på skriv - bor - den som är star - ka nog att bä - ra män - nis - ko - ö - dens tyngd.

mf *p ma piu intenso* *mp*

Timp.

This music is copyright protected

Poco piu mosso

241

F1

241

Ob

241

Cl

241

Sax

241

Fg

241

Cr

241

Tr

241

Trb

241

Pc

241

1

241

Pc

241

2

241

Voce

Vi är u - te i dag, på den lån - ga vi - da slutt - nin - gen.

241

Pno-

241

frit

Poco piu mosso

241

VI 1

241

VI 2

(Tutti)

241

Vla

241

Vol

241

Cb

pizz.

246

Fl

246

Ob

Solo

246

Cl

246

Sax

246

Fg

246

Cr

246

Tr

246

Trb

246

Pc

246

1

Piatto med sosp.

246

Pc

246

2

Voce

3

Mån - ga har mör - ka klä - der.

3

f

Man kan stå i so - len och

246

Pno-

246

frt

246

Vi 1

246

Vi 2

246

Vla

246

Vol

246

Cb

50

R. Söderlind: Tranströmer svit

poco meno mosso

Fl 256 3

Ob 256 3

Cl 256 3 3 3 3

Sax 256 3 3 3 3

Fg 256 3 3 3 3

Cr 256 3 3 3 3

Tr 256

Trb 256 3

Pc 256

1 256

Pc 256

2 256 3

Voce 256

p sempre Jag kom - mer för säl - lan fram till vatt - net.

Pno 256

frt 256

poco meno mosso

Vl 1 256 3

Vl 2 256

Vla 256 3 3 3 3

Vcl 256 3 3 3 3

Cb 256 arco

261

F1

Ob

Cl

Sax

Fg

Cr

Tr

Trb

Pc

1

Pc

2

Voce

Pno-

firt

vl 1

vl 2

Vla

Vol

Cb

Piatto gr. sosp.

pp

p

pp

p

pp

pp

p

pp

3

Men nu är jag här, bland sto - ra ste - nar med frid - ful - la ryg - gar.

3

Andante, ma non troppo

Piatto med. sosp.

A musical score for a piece titled 'Piatto med. sosp.'. The score is written on a single staff with a treble clef. The tempo/mood is indicated as 'Piatto med. sosp.'. The music begins with a half rest, followed by a half note G4, a half note A4, and a half note B4. The score is watermarked with 'NB noter' and 'this music is copyright protected'.

Tempo di piu mosso

316

Fl

Ob

Cl

Sax

Fg

Cr

Tr

Trb

Pc

1

Pc

2

Voce

p U - tan - för byn går vä - gen

Pno-

frt

Tempo di piu mosso

VI 1

VI 2

Vla

Vol

Cb

326

Fl

Ob

Cl

Sax

Fg

espress.

Cr

Tr

Trb

con sord.

Pc

1

Pc

2

Voce

trä - den ti - gan - de i en - dräkt med var - ann.

Pno-

frt

espress.

VI 1

VI 2

Vla

Vcl

Cb

espress.

5

This music is copyright protected

meno mosso **Tempo 1 (Nocturne)**

Fl
Ob
Cl
Sax
Fg

Cr
Tr
Trb

Pc
341 Piatto gr. sosp.
1
PPP

Pc
341
2
Crotale
pp

Voce
341
ia da hem.
PPP

Pno-
341
frt
2da sempre

Vi 1
341
Vi 2
341
Vla
341
Vcl
341
Cb
341

meno mosso **Tempo 1 (Nocturne)**

(Solo)
pp

(Solo)
pp

(Solo)
pp

8. Klängen (l'istesso tempo)

361

Fl

Ob

Cl

Sax

Fg

Cr

Tr

Trb

Pc 1

361

rit. individuale

rep. al niente

Xylorimba libero

1

Pc 2

361

non rit.

rep. al niente

2

Voce

361

ves.

pp

rit. individuale

361

Pno-

361

rep. al niente

frt

361

VI 1

361

rep. al niente

VI 2

361

rep. al niente

Vla

361

rep. al niente

Vol

361

rep. al niente

Cb

361

rep. al niente

376

Fl

Ob

Cl

Sax

Fg

Cr

Tr

Trb

Pc

1

Pc

2

Voce

p Och tras - ten blås - te på de dö - das ben med sin sång.

3

Pno-

frt

Vl 1

con sord.
pp

Vl 2

con sord.
pp

Vla

con sord.
pp

Vol

Cb

poco a poco accel.

Fl

Ob

Cl

Sax

Fg

Cr

Tr

Trb

Pc

1

Pc

2

Voce

sjun - ka.

poco espress.

Kyr - ko - går - den och

Pno-

frit

poco a poco accel.

VI 1

VI 2

senza sord

pp

Vla

Vol

Cb

Poco allegro

Fl. *ben f*

Ob. *ben f*

Cl. *ff*

Sax. *ben f*

Fg. *poco f* *ff*

Cr. *senza sord.* *f*

Tr. *senza sord.* *f*

Trb. *senza sord.* *poco f* *ff* *solo*

Pc. 1 *Tam-tam* *poco f*

Pc. 2 *ff* *poco f*

Voce *piu espress.*
 skol - går - den möt - tes och vid - ga - des i var - ann som två ström - mar i ha - vet.
poco f

Pno- *ff*

firt *ff*

Poco allegro

Vl. 1 *senza sord* *pp* *ff* *ben f*

Vl. 2 *senza sord* *pp* *ff* *ben f*

Vla. *senza sord* *pp* *ff* *ben f*

Vcl. *senza sord* *pp* *ff* *ben f*

Cb. *pizz.* *arco* *ben f*

[illegible]

406

F1

Ob

Cl

Sax

Fg

Cr

Tr

Trb

Pc

1

Pc

2

Voce

en väl - di - ga - re tyst - nad på jor - den

Piu tranquillo

pp och ett träd's lug - na steg, ett

Pno-

molto misterioso

Piu tranquillo

non dim

frit

VI 1

VI 2

Vla

Vcl

Cb

82

R. Söderlind: Tranströmer-svit

9. C-dur.

F1

Ob

Cl

Sax

Fg

Cr

Tr

Trb

Pc

Tam-tam

1

Pc

2

Voca

Pno-

Ert

Vl 1

Vl 2

Vla

Vcl

Cb

Allegro

stacc.

mf

pp

ppp

f

träds lug - na steg.

Allegro

mf stacc.

NB noter

this music is copyright protected

421

F1

Ob

Cl

Sax

Fg

Cr

Tr

Trb

Pc

1

Pc

2

Voce

Pno-

frt

Vl 1

Vl 2

Vla

Vcl

Cb

con sord.

This music is copyright protected

426

Fl *f* *pp*

Ob *f*

Cl *f* *pp*

Sax *f*

Fg

Cr

Tr *f*

Trb

Pc

1

Pc

2 *mf* *mf-pp*

Voce

p När han kom ner på ga-tan ef-ter kär-leks-mö-tet virv-la-de

Pno-

frt

VI 1 *f* *pp*

VI 2 *f* *pp*

Vla

Vol

Cb

456

Fl

Ob

Cl

Sax

Fg

Cr

Tr

Trb

Pc

1

Pc

2

Voce

Pno

frit!

frit

VI 1

VI 2

Vla

Vol

Cb

stacc.

stacc.

92

R. Söderlind: Tranströmer-avit

461

Fl

Ob

Cl

Sax

Fg

Cr

Tr

Trb

Pc

1

Pc

2

Voce

Pno-

frit

VI 1

VI 2

Vla

Vcl

Cb

stacc.

pp

stacc.

93

471

Fl

Ob

Cl

Sax

Fg

Cr

Tr

Trb

Pc

1

Pc

2

Voce

f Guds till - va - ro. *p* Så tyc - kte han.

Pno-

f

f-pp

f

pp

pp

pp

pp

f

95

[illegible]

[illegible]

R. Söderlind: Tranströmer-svit

colla parte poco rit

Fl

Ob

Cl

Sax

Fg

Cr

Tr

Trb

Pc

1

Pc

2

Voce

mf En dar - ran - de kom - pass rik - tad *ff* mot C. *A tempo* *molto espress.* *ff* En

Pno

frt

poco rit

VI 1

VI 2

Vla

Vcl

Cb

99

496

Fl *poco f*

Ob *poco f*

Cl

Sax

Fg

Cr

Tr

Trb

Pc *Xylorimba* *poco f*

1

Pc

2

Voce *poco libero.*
tim - me o - van - för plå - gor - na. Det var

Pno

frt

VI 1

VI 2

Vla

Vcl

Cb

501

Fl *f* *pp*

Ob *f* *pp*

Cl *f* *pp*

Sax *f* *pp*

Fg *f* *pp*

Cr *f* *pp*

Tr *f* *pp*

Trb *f* *pp*

Pc Campanelli *f* *pp*

1

Pc *f* *pp*

2

Voce *f* *pp*

lät!

Al - la log bak-om upp-fäl-da kra - gar.

Pno-

frt

vl 1 *f* *pp*

vl 2 *f* *pp*

vla *f* *pp*

vcl *f* *pp*

cb *f* *pp*

506 stacc. *mf*

Fl

Ob

506 stacc. *mf* muta clarinetto basso

Cl

506 muta saxofono baritono *mf*

Sax

506 muta contrafagotto *mf*

Fg

Cr

Tr

Trb

Pc

1

Pc

2

Voce

Pno-

frt

506 stacc. *mf* *p* *pp*

Vl 1

506 stacc. *mf* *p* *pp*

Vl 2

Vla

Vol

Cb

NB
noter
this music is copyright protected

521

F1

Ob

Cl

Sax

Fg

Cr

Tr

Trb

Pc

1

Pc

2

Voce

stort sol - be - lyst rum. En tung bil går för-bi på ga - tan och får pors -

Pno

frit

VI 1

VI 2

Vla

Vol

Cb

Campanelli

This music is copyright protected

Poco piu mosso

526

Fl

Ob

Cl

Sax

Fg

Cr

Tr

Trb

Pc

1

Tam-tam

pp

Pc

2

pp

Voce

li - net att dar - ra.

Jag öp - pnar dörr num - mer två.

3

Pno-

frt

Poco piu mosso

Vl 1

Vl 2

Vla

Vcl

Cb

[illegible]

541

F1

Ob

Cl

Sax

Fg

Cr

Tr

Trb

Pc

1

Pc

2

Voce

as - fal - ten. Er - fa - ren - he - ter - nas vac - kra slagg.

Pno-

frit

VI 1

VI 2

Vla

Vol

Cb

pp

pp

con sord.

pp

Campanelli

ppp

pp

pp

pp

arco

11. Postludium

546

Fl *ppp*

Ob

Cl *pppp*

Sax

Fg

Cr

Tr *con sord.*

Trb *con sord.*

Pc *niente*

1

Pc

2 *ppp*

Voce

Pno- *ppp*

ftr

VI 1 *ppp*

VI 2 *ppp*

Vla

Vcl *pppp*

Cb *pppp*

110

556

Fl

Ob

Cl

Sax

Fg

Cr

Tr

Trb

Pc

1

Pc

2

Voce

Alit

fäst - nar som jag in - te be - hö - ver.

Pno-

frit

vl 1

vl 2

vla

Vol

Cb

112

R. Söderlind: Tranströmer-svit

566

Fl

Ob

Cl

Sax

Fg

Cr

Tr

Trb

Pc

1

Pc

2

Voce

Böd - lar - na hām - tar sten, Gud

Pno-

frt

marc.

Vl 1

Vl 2

Vla

Vcl

Cb

114

R. Söderlind: Tranströmer-svit

581

Fl

Ob

Cl

Sax

Fg

Cr

Tr

Trb

Pc

1

Pc

2

Vce

Pno

Frt

Vl 1

Vl 2

Vla

Vcl

Cb

Möb - ler - na står flyg - färd - i - ga i mån - ske - net.

sim.

con sord.

pp

con sord.

pp

con sord.

pp

solo

pp

con sord.

pp

117

poco a poco rit.

al fi

586

Fl

Ob

Cl

Sax

Eg

Cr

Tr

Trb

Pc

1

Pc

2

Voce

pp Jag går sak - ta in i mig själv pp ge - nom en

Pno-

frt

poco a poco rit.

al fi

VI 1

VI 2

Vla

sul ponticello

ord.

pp

Vo1

solo

pp

Cb

pp

506 Fl *ppp*

506 Ob *ppp*

506 Cl *ppp*

506 Sax *ppp*

506 Fg *ppp*

506 Cr *ppp*

506 Tr *ppp*

506 Trb *ppp*

506 Campana *ppp*

1

506 Pc *ppp*

2

506 Voce

506 Pno- *ppp*

506 frt *ppp*

506 Vl 1 *ppp*

506 Vl 2 *ppp*

506 div. *ppp*

506 Vla *ppp*

506 Vcl *ppp*

506 Cb *ppp*

FINE
Fagerborg 23/3 1991
(omlnstr. 21. juni 94)